

Battery Charger

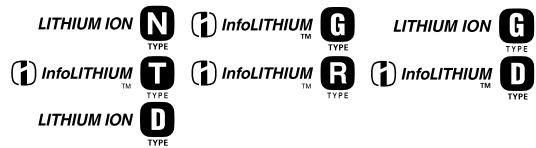
Chargeur de Batterie

电池充电器

Operating Instructions

Mode d'emploi

使用说明书



BC-TRN2

© 2011 Sony Corporation Printed in China

<http://www.sony.net/>

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



429967211

- The BC-TRN2 battery charger can only be used to charge "InfoLITHIUM" battery packs (type G/type T/type R/type D) and lithium ion type battery packs (type N/type G/type D).
- Designed for use with compatible Sony battery packs.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

- Le chargeur de batterie BC-TRN2 ne peut être utilisé que pour charger les batteries rechargeables « InfoLITHIUM » (type G/type T/ type R/type D) et les batteries rechargeables au lithium-ion (type N/ type G/type D).
- Il est conçu pour les batteries rechargeables Sony compatibles.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydrure métallique.
- « InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.

A

1

2

B

1

2

C

D

English

Thank you for purchasing the Sony Battery charger.

Before operating this Battery charger, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **BC-TRN2** Serial No. _____

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. To avoid electrical shock, do not open the cabinet.

Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

To reduce the risk of fire or electric shock,
 1) do not expose the unit to rain or moisture.
 2) do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. Refer servicing to qualified personnel only.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A. AND CANADA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS. DANGER - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

—This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position.

—For connection to a supply not in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet.

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.

Battery to be recharged for this product is follows

Brand Name	Sony			
Battery Type	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-FG1
Rating (Typical Capacity)	DC 3.6 V 2.3 Wh (630 mAh)	DC 3.6 V 2.3 Wh (630 mAh)	DC 3.6 V 3.4 Wh (960 mAh)	DC 3.6 V 3.4 Wh (960 mAh)

Brand Name	Sony			
Battery Type	NP-FT1	NP-FR1	NP-BD1	NP-FD1
Rating (Typical Capacity)	DC 3.6 V 2.4 Wh (680 mAh)	DC 3.6 V 4.4 Wh (1,220 mAh)	DC 3.6 V 2.4 Wh (680 mAh)	DC 3.6 V 2.4 Wh (680 mAh)

CAUTION

- Use the nearby wall outlet (wall socket) when using this unit. Even when the CHARGE lamp of this unit is off, the power is not disconnected. If any trouble occurs while this unit is in use, unplug it from the wall outlet (wall socket) to disconnect the power.
- Do not use this unit in a narrow space such as between a wall and furniture.

PRECAUTION

The set is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (wall socket), even if the set itself has been turned off.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notes on Use

This unit does not have dust-proof, splash-proof or water-proof specifications.

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of this unit.

Where not to place this unit

Do not place this unit in any of the following locations, whether it is in use or in storage. Doing so may lead to a malfunction.

- In direct sunlight such as on dashboards or near heating apparatus, as this unit may become deformed or malfunction
 - Where there is excessive vibration
 - Where there is strong electromagnetic or radiant rays
 - Where there is excessive sand
- In locations such as the seashore or other sandy areas or where dust clouds occur, protect this unit from sand and dust. There is a risk of malfunction.

Precautions on Use

- Connect this unit to an available wall outlet (wall socket). Even when the CHARGE lamp of this unit is off, the power is not disconnected. If any trouble occurs while this unit is in use, unplug it from the wall outlet (wall socket) to disconnect the power.
- Do not use this unit in a narrow space such as between a wall and furniture.
- Attach the battery pack firmly to this unit when charging the battery pack.
- The battery terminal may be damaged if the battery pack is not attached correctly.
- To protect the battery pack, remove it from this unit when charging is completed.
- Do not drop or apply mechanical shock to this unit.
- Keep this unit away from TVs or AM receivers.
- Noise from this unit may enter a TV or radio if placed nearby.
- Unplug this unit from the wall outlet (wall socket) after use.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If it does, a short may occur and this unit may be damaged.
- Do not connect this unit to a voltage adaptor (travel converter) for overseas travel. This may result in overheating or another malfunction.
- The battery pack and this unit can become warm during or immediately after recharging.

Maintenance

- If this unit gets dirty, wipe it using a soft dry cloth.
- If this unit gets very dirty, wipe it using a cloth with a little neutral solvent added, and then wipe it dry.
- Do not use thinners, benzine, alcohol, etc., as they will damage the surface of this unit.
- When you use a chemical cleaning cloth, refer to its instruction manual.
- Using a volatile solvent such as an insecticide or keeping this unit in contact with a rubber or vinyl product for a long time may cause deterioration or damage to this unit.

To Charge the Battery Pack

The battery pack is charged by attaching it to this unit.

1 Attach the battery pack.

Before attaching

When you use a battery pack type G, before attaching the battery pack to this unit, operate the following procedure.

* If you use a battery pack type N, type T, type R or type D, you do not need the following procedure.

Lift the switching lever up (See illustration **A-1**).

Press the switching lever to the point marked **○** on the illustration until it clicks (See illustration **A-2**).

How to attach the battery pack

Align the battery **▼** mark in the direction of the charger **▼** mark and insert it in the direction of the arrow (See illustration **B-1**).

(The battery pack illustrated is type N.)

After inserting it as far as it will go, press lightly in the direction of the arrow until it clicks into place (See illustration **B-2**).

2 Pull the power plug up, and then connect it to a wall outlet (wall socket).

The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, normal charging is completed (**Normal charge**).

For a full charge, which allows you to use the battery pack longer than usual, leave the battery pack in place for approximately another one hour (**Full charge**).

Always connect the power plug with the prongs at the top (See illustration **C**).

Do not connect the power plug with the prongs at the bottom (See illustration **D**).

To remove the battery pack

Lift the battery pack up and remove it.

Charging time

The following table shows the charging time for a battery pack that is completely discharged.

Battery pack	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-FT1/ NP-BD1/ NP-FD1	NP-FR1
Normal charging time	85	95	135	80	145

- Approximate number of minutes to fully charge an empty battery pack (Full charging time).
- Numbers in parentheses indicate the time to charge normally (Normal charging time).
- For more about the battery life, see the instruction manual of your digital still camera.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for charging an empty battery pack which has been run down with a digital still camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

Charging temperature

The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F). For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.

This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V. Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.

Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.

The CHARGE lamp blinks in two ways.

Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds
 Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds
 The action to be taken depends on the way the CHARGE lamp blinks.

When the CHARGE lamp keeps blinking slowly

Charging is pausing. This unit is in the standby state. If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.

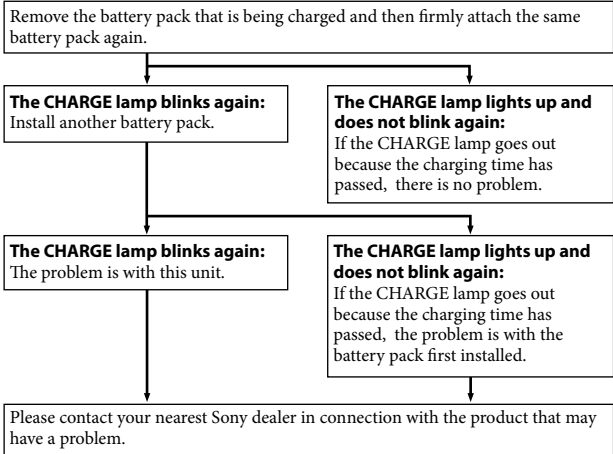
When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts. We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

When the CHARGE lamp keeps blinking quickly

When charging the battery pack for the first time in one of the following situations, the CHARGE lamp may blink quickly. If this happens, remove the battery pack from this unit, reattach it and charge it again.

- When the battery pack is left for a long time
- When the battery pack is left installed in the camera for a long time
- Immediately after purchase

If the CHARGE lamp keeps blinking quickly, check through the following chart.



Specifications

Input rating	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
	11 VA - 15 VA 6 W
Output rating	Battery charge terminal: 4.2 V DC 0.7 A
	Operating temperature 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	-20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F)
Dimensions (Approx.)	47 mm × 42 mm × 72 mm (w/h/d) (1 7/8 inches × 1 11/16 inches × 2 7/8 inches)
Mass	Approx. 71 g (2.5 oz)
Included items	Battery Charger (BC-TRN) (1) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Merci pour l'achat de ce chargeur de batterie Sony.

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no **BC-TRN2** No de série _____

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter toute décharge électrique n'ouvrez pas le chargeur. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,
 1) n'exposez l'appareil à la pluie ou à l'humidité ;
 2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Confiez toute réparation à un personnel qualifié seulement.

AVIS À LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANGER

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

—Cet appareil peut être installé en position verticale ou horizontale.
 —Pour le brancher sur une source d'alimentation hors des États-Unis, utilisez l'adaptateur de fiche approprié à la configuration de votre prise électrique.

La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc. se trouve sous l'appareil.

Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony			
Type de batterie	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1	NP-FG1
Valeur nominale (Capacité typique)	CC 3,6 V 2,3 Wh (630 mAh)	CC 3,6 V 2,3 Wh (630 mAh)	CC 3,6 V 3,4 Wh (960 mAh)	CC 3,6 V 3,4 Wh (960 mAh)

Marque	Sony			
Type de batterie	NP-FT1	NP-FR1	NP-BD1	NP-FD1
Valeur nominale (Capacité typique)	CC 3,6 V 2,4 Wh (680 mAh)	CC 3,6 V 4,4 Wh (1 220 mAh)	CC 3,6 V 2,4 Wh (680 mAh)	CC 3,6 V 2,4 Wh (680 mAh)

ATTENTION

- Utilisez une prise murale proche lorsque vous utilisez cet appareil. Même lorsque le témoin CHARGE de cet appareil est éteint, l'alimentation n'est pas coupée. Si un problème devait se produire pendant l'utilisation de cet appareil, débranchez celui-ci de la prise murale pour le mettre hors tension.
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace confiné, comme entre un mur et un meuble.

PRÉCAUTION

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

AVIS À LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévisers.

Remarques concernant l'emploi

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédommagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une défectuosité de cet appareil.

Où ne pas poser l'appareil

Ne posez pas cet appareil aux endroits suivants, ni pour la charge ni pour l'entreposage. Ceci peut entraîner une panne.

- À la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage, car l'appareil peut se déformer ou tomber en panne.
 - À un endroit exposé à des vibrations excessives
 - À un endroit exposé à un électromagnétisme ou à des radiations
 - À un endroit où il y a beaucoup de sable
- Au bord de la mer ou sur des sols sableux, où aux endroits où des nuages de poussière sont fréquents, protégez l'appareil du sable ou de la poussière. L'appareil risquerait sinon de tomber en panne.

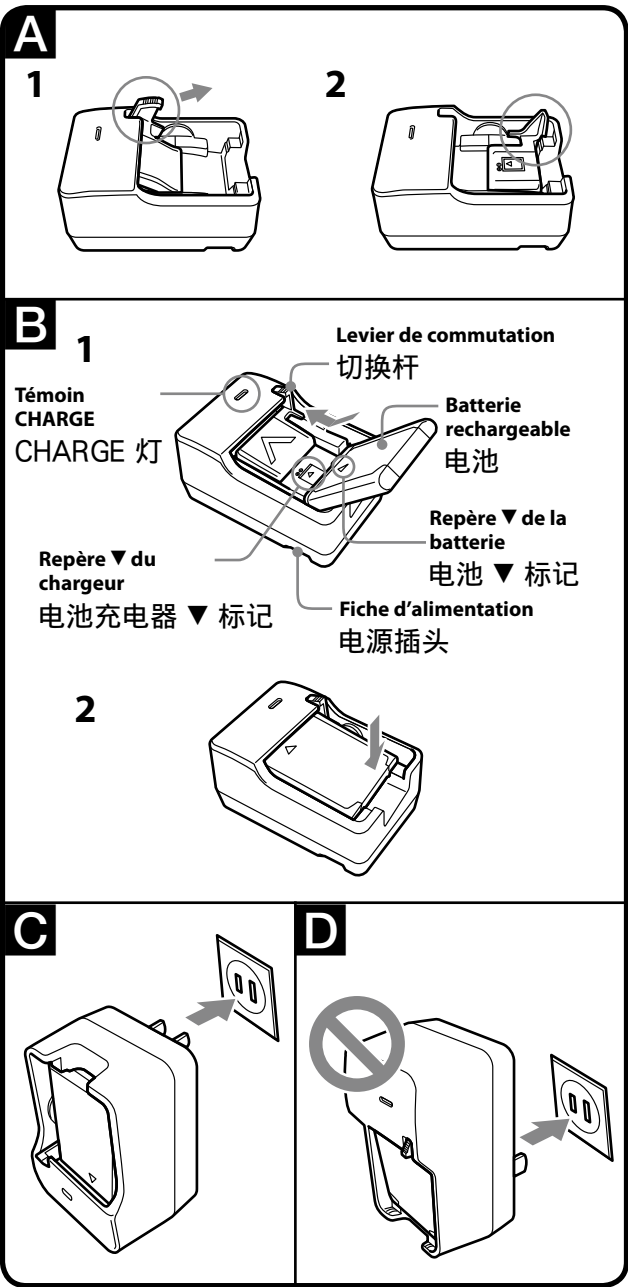
Précautions d'emploi

- Raccordez cet appareil à une prise murale disponible. Même lorsque le témoin CHARGE de cet appareil est éteint, l'alimentation n'est pas coupée. Si un problème devait se produire pendant l'utilisation de cet appareil, débranchez celui-ci de la prise murale pour le mettre hors tension.
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace confiné, comme entre un mur et un meuble.
- Insérez bien la batterie rechargeable dans cet appareil avant de la charger.
- La borne de la batterie peut être endommagée si la batterie n'est pas insérée correctement.
- Pour protéger la batterie rechargeable, retirez-la de cet appareil lorsque la charge est terminée.
- Ne laissez pas tomber ou n'appliquez pas de choc mécanique à cet appareil.
- Gardez cet appareil à l'écart des téléviseurs ou récepteurs AM. Placé près d'un téléviseur ou d'un poste de radio, cet appareil peut causer du bruit.
- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation.
- Veillez à ne pas mettre d'objets métalliques au contact des pièces métalliques de cet appareil. Ceci pourrait causer un court-circuit et endommager l'appareil.
- Ne branchez pas cet appareil sur un adaptateur de tension (convertisseur de voyage) lorsque vous voyagez à l'étranger. Ceci pourrait causer une surchauffe ou une autre défaillance.
- La batterie rechargeable et cet appareil peuvent devenir chauds pendant ou immédiatement après la charge.

Entretien

- Lorsque cet appareil est sale, essayez-le avec un chiffon sec et doux.
- Lorsque cet appareil est très sale, essayez-le avec un chiffon et un peu de solvant neutre puis séchez-le.
- N'utilisez pas de diluants, benzine, alcool, etc. car ils endommageraient la surface de cet appareil.
- Si vous utilisez un tissu de nettoyage chimique, consultez son mode d'emploi.
- l'emploi d'un solvant volatil, comme un insecticide, ou la mise en contact direct de cet appareil avec un produit en caoutchouc ou en plastique pendant une longue période peut détériorer ou endommager cet appareil.

- BC-TRN2 电池充电器只能用于为“InfoLITHIUM” 电池（G 型/T 型/R 型/D 型）及锂离子电池（N 型/G 型/D 型）充电。
- 设计用于兼容的 Sony 电池。
- 本装置不能用于为镍镉电池或镍氢电池充电。
- “InfoLITHIUM” 是 Sony Corporation 的商标。



Français

(Suite de la page avant)

Pour charger la batterie rechargeable

La batterie rechargeable se charge lorsqu'elle est insérée dans cet appareil.

1 Insérez la batterie rechargeable.

Avant de l'insérer

Si vous utilisez une batterie rechargeable de type G, procédez de la façon suivante avant de l'insérer dans cet appareil.
* Si vous utilisez une batterie rechargeable de type N, type T, type R ou type D, la procédure suivante est inutile.
Levez le levier de commutation (Voir l'illustration **A**-1).
Basculez le levier de commutation sur le point ○ comme indiqué sur l'illustration jusqu'à ce qu'il s'encliquette (Voir l'illustration **A**-2).

Comment insérer la batterie rechargeable

Alignez le repère ▼ de la batterie dans la direction du repère ▼ du chargeur et insérez la batterie dans le sens de la flèche (Voir l'illustration **B**-1).
(La batterie rechargeable illustrée est de type N.)
Après l'avoir insérée le plus profond possible, appuyez légèrement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'encliquette (Voir l'illustration **B**-2).

2 Relevez la fiche d'alimentation, puis branchez-la sur une prise murale.

Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence. Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée (**Charge normale**).

Pour une charge complète, qui permet d'utiliser la batterie rechargeable plus longtemps que la normale, laissez la batterie rechargeable en place pendant encore une heure environ (**Charge complète**).

Raccordez toujours la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le haut (Voir l'illustration **C**).

Ne raccordez pas la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le bas (Voir l'illustration **D**).

Pour retirer la batterie rechargeable

Relevez la batterie rechargeable et retirez-la.

Temps de charge

Le tableau suivant montre le temps de charge pour une batterie rechargeable complètement déchargée.

Batterie rechargeable	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/NP-FG1	NP-FT1/NP-BD1/NP-FD1	NP-FR1
Temps de charge normale	85	95	135	80	145

- Nombre approximatif de minutes pour charger complètement une batterie rechargeable vide (Temps de charge complète).
- Les nombres entre parenthèses indiquent le temps pour une charge normale (Temps de charge normale).
- Pour de plus amples informations sur l'autonomie de la batterie, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo numérique.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargeable vide, usée sur un appareil photo numérique, avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Température de charge
La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C (32 °F à 104 °F) pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.

Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement

La charge est en pause. Cet appareil est en attente. Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.

Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre. Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement. Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la de nouveau.

- Si la batterie est restée longtemps inutilisée
- Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo
- Immédiatement après l'achat

Si le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement, vérifiez les points du tableau suivant.

Retirez la batterie rechargeable qui a été chargée et insérez-la de nouveau fermement dans le chargeur.	
Le témoin CHARGE clignote de nouveau : Installez une autre batterie.	Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, il n'y a aucun problème.
Le témoin CHARGE clignote de nouveau : Le problème vient de cet appareil.	Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie installée.
 Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.	

Spécifications

Puissance nominale d'entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz 11 VA - 15 VA 6 W
Puissance nominale de sortie	Borne de charge de la batterie : 4,2 V CC 0,7 A
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température d'entreposage	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)
Dimensions (environ)	47 mm × 42 mm × 72 mm (l/h/p) (1 7/8 pouces × 1 11/16 pouces × 2 7/8 pouces)
Poids	environ 71 g (2,5 oz)
Articles inclus	Chargeur de batterie (BC-TRN) (1) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

中文(简)

感谢您购买 Sony 电池充电器。

操作本电池充电器之前，请全文阅读本说明书并加以妥善保存，以备将来参考。

警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。

为减少火灾或触电的危险，请勿在本装置上放置如花瓶等盛有液体的物体。

为避免遭受电击，请勿打开外壳。切勿将电池暴露在阳光、火或类似的极热环境下。有关维修事宜，请务必向合格的技术人员咨询。

注意

- 使用本装置时请使用附近的壁式插座。即使在本装置的 CHARGE 灯熄灭的情况下，也不表示电源已断开。如果在本装置使用过程中出现任何故障，应将其从壁式插座上拔下，从而断开电源连接。
- 请勿将装置放置于墙壁和家具之间等狭窄空间内使用。

注意事项

只要本装置连接在壁式插座上，即使关闭本装置的电源，也并未与交流电源断开。

- 指示工作电压、能耗等事项的铭牌位于底部。

使用须知

本装置不具备防尘、防溅湿或防水功能。

有关拍摄内容的担保

如果因本装置的故障而导致无法拍摄或播放，恕不对拍摄内容做任何补偿。

禁放本装置的场所

请勿在以下场所中使用或存放本装置。否则可能会引起故障。

- 有阳光直射（如汽车的仪表盘上）或靠近加热设备的地方，否则可导致本装置发生故障或变形
- 有强烈震动的地方
- 有强电磁或强辐射线的地方
- 沙尘过多的地方
- 在海边和其他多沙区域或出现尘雾的地方，应对本装置采取防尘沙措施，否则会有出现故障的危险。

使用前须知

- 请将本装置连接至可用的壁式插座。即使在本装置的 CHARGE 灯熄灭的情况下，也不表示电源已断开。如果在本装置使用过程中出现任何故障，应将其从壁式插座上拔下，从而断开电源连接。
- 请勿将装置放置于墙壁和家具之间等狭窄空间内使用。
- 为电池充电时，应将电池牢牢安装到本装置中。
- 如果电池安装不正确，可能会损坏电池端子。
- 为了保护电池，请在充电完毕后将其从本装置中取出。
- 请勿对本装置施加机械震动，同时防止其掉落。
- 应使本装置远离电视机或 AM 收音机。如果靠得太近，本装置产生的噪音可能会干扰电视机或收音机。

- 使用完毕后，请将本装置从壁式插座上拔下。
- 确保不会有任何金属物体接触到本装置的金属部分。否则可能会发生短路，从而损坏本装置。
- 在国外旅行时，请勿将本装置连接到电压转换器（旅行转换器）上。这样可能会导致过热或引起其他故障。
- 充电期间或充电刚结束时，电池及本装置都会变热。

保养

- 如果本装置被弄脏，请使用软的干布进行擦拭。
- 如果本装置太脏，请先用布蘸一点中性溶剂进行擦拭，然后再将其擦干。
- 请勿使用稀释剂、汽油、酒精等制品，因为它们会损坏本装置表面。
- 使用化学清洁布时，请参阅其使用说明书。
- 若使用挥发性溶剂（如杀虫剂）或使本装置长时间接触橡胶或乙烯制品，可能会损坏本装置或导致其品质降低。

为电池充电

通过将电池安装至本装置，即可为其充电。

1 安装电池。

安装之前

使用 G 型电池时，在将电池安装至本装置之前，请按以下步骤操作。

* 如果使用的是 N 型、T 型、R 型或 D 型电池，则无需执行以下操作。
上提切换杆（参见图 **A**-1）。
朝图中标记有 ○ 的点的方向按压切换杆，直至它咔哒一声就位（参见图 **A**-2）。

电池安装方法

沿电池充电器 ▼ 标记的方向对齐电池 ▼ 标记，然后沿箭头方向插入电池（参见图 **B**-1）。
（图中所示为 N 型电池。）

将电池插到底，然后沿箭头方向轻轻按压，直至它咔哒一声就位（参见图 **B**-2）。

2 拉出电源插头，然后将其连接至壁式插座。
CHARGE 灯（橙色）亮起，充电开始。
当 CHARGE 灯熄灭时，表示完成标准充电（**标准充电**）。

如需进行完全充电（可延长电池使用时间），请让电池继续充电约一小时（**完全充电**）。
连接电源插头时，应始终让管脚位于上面（参见图 **C**）。
切勿让电源插头的管脚位于下面（参见图 **D**）。

取出电池

上提电池，将其取出。

充电时间

下表列出了完全放电后的电池的充电时间。

电 池	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/NP-FG1	NP-FT1/NP-BD1/NP-FD1	NP-FR1
标准充电时间	85	95	135	80	145

- 为放电的电池完全充电所需的近似分钟数（完全充电时间）。
- 括号中的数字表示正常充电所需的时间（标准充电时间）。
- 有关电池寿命的更多信息，请参阅数码相机的使用说明书。
- 充电时间可能会因电池状况或环境温度而异。
- 所示的时间是指在环境温度为 25 °C 的情况下，用数码相机耗尽电池电量后再为其充电所需的时间。

充电温度
充电的温度范围为 0 °C - 40 °C。为发挥电 池的最大效能，建议充电时的温度范围介于 10 °C 至 30 °C 之间。

快速使用电池

即使在未充完电的情况下，也可以从本装置上取下电池并开始使用。但是，充电时间会影响电池所能使用的时间。

注意

- 如果 CHARGE 灯未亮起，请检查电池是否在本装置中安装牢固。
- 安装完全充电的电池时，CHARGE 灯会先亮一下，随即熄灭。
- 为长期不用的电池充电时，充电时间可能会比正常情况下长。

本装置支持100 V到240 V的全球通用电压。请勿使用电子变压器，否则可能会引起故障。
--

故障排除

当 CHARGE 灯闪烁时，请对照以下图表进行检查。

CHARGE 灯有两种闪烁方式。

缓慢闪烁：每隔 1.5 秒钟点亮、熄灭一次
快速闪烁：每隔 0.15 秒钟点亮、熄灭一次
采取的措施与 CHARGE 灯的闪烁方式有关。

当 CHARGE 灯持续缓慢闪烁时
充电暂停。本装置处于待机状态。

如果室温超出适宜的温度范围，充电过程便会自动停止。

当室温恢复到正常范围以内时，CHARGE 灯亮起，并重新开始充电。

建议在 10 °C 至 30 °C 的条件下为电池充电。

当 CHARGE 灯持续快速闪烁时

在下列情况下，第一次为电池充电时，CHARGE 灯可能会快速闪烁。
此时，请从本装置上卸下电池，然后重新安装并对其进行充电。

- 电池闲置时间较长时
- 电池安装在相机中的时间较长时
- 刚购买后

如果 CHARGE 灯持续快速闪烁，请对照以下图表进行检查。

取出正在充电的电池，然后将此电 池重新安装牢固。	
CHARGE 灯再次闪烁： 安装另一块电 池。	CHARGE 灯亮起且不再闪烁： 如果 CHARGE 灯因为达到充电时间而熄灭，则说明没有问题。
CHARGE 灯再次闪烁： 本装置有问题。	CHARGE 灯亮起且不再闪烁： 如果 CHARGE 灯因为达到充电时间而熄灭，则说明原先安装的电 池有问题。
请联系与故障产品有关的就近的 Sony 经销商。	

规格

额定输入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 VA - 15 VA 6 W
额定输出	电 池充电端子：4.2 V DC 0.7 A
操作温度	0 °C - 40 °C
储存温度	−20 °C - +60 °C
尺寸（约）	47.0 mm × 42.0 mm × 72.0 mm（宽/高/长）
质量	约 71 g
所含物品	电 池充电器 (BC-TRN) (1) 成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量 ¹⁰						
有毒有害物质或元素						
部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
内置线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	×	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。						
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。						

索尼公司

出版日期：2011 年 6 月